



## Vans / Paardentrailer

 Nos familles Uno, Duo et Traveller.

 Onze families Uno, Duo en Traveller.

[www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com)



FIRST CLASS TRANSPORT





Milles merci!  
Hartelijk dank!



Nous sommes ravis d'être une fois de plus les lauréats du prix du CAVALLO Reader's Choice (le magazine équestre le plus célèbre d'Allemagne)! Pour la cinquième fois consécutive, Böckmann a été élue la marque de van préférée par des milliers de participants au sondage. Donc toute l'équipe Böckmann vous dit à l'unisson: Milles merci! Plus d'informations sous: [www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com)

*Wij zijn blij dat de lezers van CAVALLO (Duitslands bekendste paardentijdschrift) ons opnieuw hebben onderscheiden! Al voor de vijfde keer op rij is Böckmann door duizenden enquête deelnemers gekozen tot het meest geliefde trailermerk. Het volledige Böckmann-team zegt voor de vijfde keer: Heel erg bedankt! Meer informatie op: [www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com)*

#### MENTIONS LÉGALES

Conception & réalisation: KAAPKE GmbH. Toutes les photos ont été prises à l'écurie Böckmann de Lastrup (Allemagne). Le présent catalogue de vans/remorques pour chevaux est valable à partir de 2/2023 et jusqu'à nouvel ordre.

#### IMPRESSUM

Concept & Realisatie: KAAPKE GmbH. Alle foto's zijn gemaakt bij de stal Böckmann in Lastrup. Deze paardentrailercatalogus is tot wederopzegging geldig vanaf 2/2023.

## ■ ■ APERÇU DU CONTENU.

### BÖCKMANN - L'ENTREPRISE FAMILIALE

De la tradition familiale au succès.....	3
• Notre méthode de travail: de la pratique pour la pratique.....	4
Dates clés depuis 1956.....	5

### LES VALEURS AJOUTÉES BÖCKMANN

Bon pour la stabilité des valeurs.....	7
• Bon pour votre cheval .....	8 - 9
• Bon pour vous .....	10 - 11

### NOS FAMILLES DE DESIGN

La famille Uno & Duo 🐎 - 🐎🐎.....	12 - 17
La famille Traveller 🐎🐎 - 🐎🐎🐎🐎.....	18 - 23

### ACCESSOIRES D'ORIGINE BÖCKMANN

Modèles (Attelage, Western, Pony, Islandais).....	26 - 27
• Gamme d'accessoires.....	28 - 30
Collection Böckmann.....	31
Coloris .....	32
Décors.....	33

### WORLD OF BÖCKMANN

• Horse Trucks Böckmann .....	34
Remorques professionnelles Böckmann .....	35
• Chevaux Böckmann.....	35
Service.....	36

• Dans ces chapitres, vous trouverez des codes menant à des vidéos intéressantes!

## ■ ■ DE INHOUD IN EÉN OOGOPSLAG.

### BÖCKMANN - HET FAMILIEBEDRIJF

Van familietraditie naar succes.....	3
• Onze werkwijze: Uit de praktijk en voor de praktijk.....	4
Mijlpalen sinds 1956.....	5

### DE MEERWAARDE VAN BÖCKMANN

Goed voor de stabiele waarde.....	7
• Goed voor uw paard .....	8 - 9
• Goed voor u .....	10 - 11

### ONZE DESIGNFAMILIES

De Uno & Duo Familie 🐎 - 🐎🐎.....	12 - 17
De Traveller Familie 🐎🐎 - 🐎🐎🐎🐎.....	18 - 23

### ORIGINELE BÖCKMANN OPTIES

Model-uitvoeringen (Koets, Western, Pony, Ijfslander)...	26 - 27
• Optieprogramma .....	28 - 30
Böckmann Collectie.....	31
Kleuren .....	32
Decors.....	33

### WORLD OF BÖCKMANN

• Böckmann Horse Trucks .....	34
Böckmann profi-aanhangwagens .....	35
• Böckmann paarden .....	35
Service.....	36

• In dit hoofdstuk vindt u codes voor interessante video's!



## ■ ■ EN DÉCOUVRIR plus.

Découvrez les plus-values de Böckmann à l'aide de clips vidéo instructifs: scannez tout simplement les codes QR du présent catalogue avec votre smartphone et partez à la découverte.



## ■ ■ Gewoon

### MEER ONTDEKKEN.

Beleef de Böckmann-meerwaarden in informatieve videoclips: scan gewoon de QR-codes in deze catalogus met de smartphone en krijg beter zicht op de zaken.

**You Tube** Tous les films se trouvent également sur notre canal: [www.boeckmann.com/youtube](http://www.boeckmann.com/youtube) Alle films staan ook op ons kanaal: Scannez maintenant le code QR et regardez. Scan nu de QR-code en ga kijken.

## ■ De la tradition familiale au succès.

« Il faut s'investir avec le cœur pour réussir durablement. » Anton Böckmann a transmis très tôt cette devise personnelle à ses quatre fils. Au titre de forgeron du village, il mettait un point d'honneur à entretenir la bonne vieille tradition artisanale et la cohésion familiale. Aujourd'hui encore, ses quatre fils (Gilbert, Tönne, Klaus et Roger) s'en souviennent parfaitement – surtout des dimanches, qui étaient toujours consacrés à la famille en général et à un rituel en particulier. Après la messe, Anton asseyait ses enfants sur les poneys familiaux.

C'est lui qui a suscité chez ses quatre fils l'amour des chevaux et de l'équitation, puis tout mis en œuvre pour permettre à ses enfants de vivre leur passion. Les enfants grandissant, ils ont commencé à participer à de petits concours et la question du transport des poneys s'est posée. Anton Böckmann a saisi cette occasion pour construire ses premières remorques pour poneys. La première pierre de l'entreprise Böckmann Fahrzeugwerke GmbH était posée.

Dès que les enfants furent trop grands pour les poneys, leur père s'est mis en tâche de construire sa première remorque pour chevaux. Peu de temps après, les premières remorques étaient en vente. La production série a été lancée dès les années 60. Ainsi, Anton Böckmann a non seulement fait de l'urgence une vertu, mais aussi d'une vertu une profession !



Souvenir d'enfance : les quatre frères Böckmann sur leur premier poney Shetland « Raudi ».  
Onvergetelijk: de vier Böckmann broers in hun jeugd op de eerste Shetland pony "Raudi".



Klaus Böckmann: Test pratique avec ses chevaux.  
Klaus Böckmann: Praktijktest met zijn paarden.



Gilbert Böckmann, entraîneur  
Trainer Gilbert Böckmann

## ■ Van familietraditie naar succes.

*“Alleen wie er met zijn hart bij is, die heeft blijvend succes.” Dat levensmotto heeft Anton Böckmann al vroeg aan zijn vier zonen meegegeven. Als dorpsmid stond hij in de goede oude ambachtelijke traditie, waarbij het samenzijn als familie voor hem belangrijk was. De vier zonen Gilbert, Tönne, Klaus en Roger kunnen zich dat nu nog heel goede herinneren. Vooral natuurlijk de zondagen, die altijd in het teken van de familie stonden. Deze dagen hadden een terugkerend ritueel: na de gemeenschappelijke kerkgang zette vader Anton Böckmann zijn kinderen op de pony's van de familie.*

*De vader maakte de vier zonen enthousiast voor paarden en het paardrijden – en deed in het vervolg alles om de kinderen bij hun hobby te helpen. Toen de kinderen ouder werden moesten de pony's bijv. naar concoursen worden vervoerd. Voor Anton Böckmann was dit de aanleiding om zijn eerste eigen pony-aanhangwagen te construeren. Daarmee was de grondslag voor Böckmann Fahrzeugwerke GmbH gelegd.*

*Zodra de zonen de kleine pony's waren ontgroeid, stelde de vader zich tot taak om een eerste paardentrailer te bouwen. Al korte tijd daarna werden de eerste trailers verkocht. Al in de jaren 60 begon de serieproductie. Zo gezien heeft Anton Böckmann niet alleen van de nood een deugd gemaakt, maar ook van de deugd een beroep!*



Succesoren Stella Böckmann et Justus Böckmann.  
Opvolgers Stella Böckmann en Justus Böckmann.



## ■ Notre méthode de travail : de la pratique pour la pratique.

Les fils Böckmann n'ont pas seulement hérité la passion des chevaux de leur père. Ils ont repris avec succès la direction de l'entreprise. Le groupe Böckmann compte aujourd'hui plus de 450 salariés. Les ateliers de construction de véhicules ont produit jusqu'à aujourd'hui plus de 800 000 remorques – et les ont livrées à leurs clients dans le monde entier. Outre ses activités de production de remorques, l'ensemble de la famille consacre son temps à la société Böckmann Pferde GmbH et se concentre sur l'élevage de chevaux et la halle d'entraînement et de tournoi.

C'est bien ce que tous les secteurs de l'entreprise ont en commun : la passion des chevaux. Le travail quotidien avec les chevaux de la famille a débouché sur le développement de nouveaux produits exclusivement affectés aux besoins des chevaux. Et il sera ainsi à l'avenir aussi. C'est un point que toute la famille considère comme son devoir – les chevaux en ont, en effet, toujours fait partie.



Une entreprise née de la passion pour les chevaux.  
*De oorsprong: Het enthousiasme voor paarden.*



L'entreprise Böckmann Pferde GmbH  
*Böckmann Pferde GmbH*



Une grande famille: du petit atelier de forge au groupe Böckmann – qui compte 450 salariés en 2019.  
*Een grote familie: van de kleine smederij naar de Böckmann Groep met meer dan 450 medewerkers in 2019.*



## ■ Onze werkwijze: Uit de praktijk en voor de praktijk.

*De Böckmann-zonen hebben van hun vader niet alleen de passie voor paarden geërfd. Ze hebben het bedrijf ook met succes voortgezet. Tegenwoordig heeft de Böckmann Groep meer dan 450 medewerkers in dienst. Tot nu toe heeft de fabrikant van voertuigen meer dan 800 000 trailers geproduceerd – en aan klanten in de hele wereld geleverd. Behalve met de traileractiviteiten is de hele familie actief in hun Pferde GmbH, waarbij ze zich concentreert op de paardenfokkerij en de trainings- en wedstrijdhal.*

*Dat is het, wat alle bedrijfsonderdelen gemeenschappelijk hebben: hun passie voor paarden. Het dagelijkse werk met de eigen paarden heeft geleid tot talrijke productontwikkelingen, die allemaal zijn geconcentreerd rond de behoeften van paarden. En zo zal het ook blijven. Dat ziet de hele familie als hun plicht – voor hen waren de paarden altijd al een deel van de familie.*



L'entreprise Böckmann Fahrzeugwerke GmbH  
*Böckmann Fahrzeugwerke GmbH*

## ■ Dates clés depuis 1956.

Innovation de tradition (familiale) : l'utilisation continue des remorques a permis de constamment les améliorer. Ainsi, Böckmann est même devenue leader de marché des vans en Allemagne et l'une des plus grandes marques européennes dans ce secteur. Toutes les innovations de l'entreprise ont un point commun : seuls des produits satisfaisant aux exigences personnelles ou aux besoins des chevaux Böckmann sont fabriqués. Ainsi, Böckmann a exactement les mêmes objectifs que les cavaliers : le bien-être du cheval !



1956

Fondation de l'entreprise pour maréchalerie et réparation de machines agricoles.

*Oprichting van de hoofdvestiging voor hoefbeslag en reparatie van landbouwmachines.*



1963

Confort de conduite et protection du vent : van avec bâche de toile à voile.

*Groot rijcomfort en windscherm: een gesloten kap met dekzeil.*



1971

Déménagement dans la zone industrielle de Lastrup et lancement de la production série.

*Bij de verhuizing naar het industrieterrein van Lastrup start de serieproductie.*



1990

Dispositif standard dans les remorques pour chevaux : le système anti-panique Böckmann.

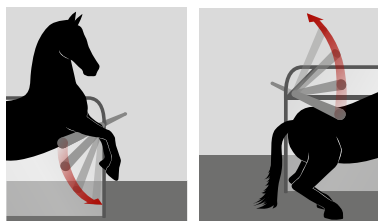
*De standaard in de bouw van paardentrailers: Het anti-panieksysteem van Böckmann.*



2003

Introduction du nouveau châssis à suspension confort « CFFplus » surbaissé.

*Invoering van het nieuwe verlaagde Comfort-geveerd-Chassis "CFFplus".*



2011

Révolutionnaire : le nouveau système de sécurité des barres «MSS» (Multi Safe System).

*De veiligheidsrevolutie bij de bouw van paardentrailers: Het nieuwe Multi Safe System (MSS).*



2016

60ème anniversaire : de la « forge de l'Oldenburg du sud » au « van haut de gamme ».

*60 jaar jubileum: van het Zuid-Oldenburgse smeedbedrijf naar de eerste klas aanhangwagens.*



SINCE/SIDEN 2017

Le Portax L spacieux pour le cavalier et sa monture. Au fait : les modèles Portax L ont reçu le prix de l'innovation de « Pferd & Jagd » (cheval & chasse).

*De Portax L zorgt voor ruimte voor paard en ruiter. Trouwens: De Portax L modellen zijn op de beurs Pferd & Jagd met de prijs voor innovatie onderscheiden.*



2019

Les nouveaux Grand Master et Big Master L offrent beaucoup d'espace pour le cheval et le cavalier et brillent par leur design unique.

*De nieuwe Grand Master en Big Master L bieden veel plaats voor paard en ruiter en schitteren door een uniek design.*



2020

Le design avant-gardiste du Neo se démarque par une fenêtre continue tout du long.

*Het toonaangevende design van de Neo overtuigt met een doorlopend venster over de hele lijn.*

## ≡ Mijlpalen sinds 1956.

*Innovatie vanuit de (familie-)traditie: Door het zelf gebruiken van de trailers werden ze steeds beter. Böckmann werd op ziele manier zelfs marktleider voor paardentrailers in Duitsland – en een van de toonaangevende Europese trailermerken. Daarbij hebben alle ontwikkelingen een ding gemeenschappelijk: alleen wat voldoet aan de eigen eisen, wat dus voor de eigen paarden goed genoeg is, dat gaat ook echt in productie. Zo heeft Böckmann precies hetzelfde doel als alle ruiters: dat het goed gaat met het paard!*



■ Mieux qu'un standard : Les valeurs ajoutées Böckmann.  
■ *Meer dan standaard: De meerwaarde van Böckmann.*



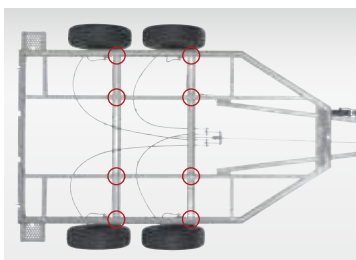
## ■ Bon pour la stabilité des valeurs.

Qualité d'origine Böckmann jusque dans les moindres détails. Pour vous, cela signifie une excellente durabilité et une valeur de revente élevée. C'est possible grâce à des matériaux de qualité. Jugez par vous-même !

## ■ Goed voor de stabiele waarde.

Originele Böckmann-kwaliteit tot in het detail. – Dat betekent voor u: lange levensduur en een bijzonder hoge waarde bij het doorverkopen. Dit wordt gerealiseerd door het gebruik van hoogwaardige materialen en een solide verwerking op alle punten. Overtuig uzelf!

### 1. Châssis / Chassis

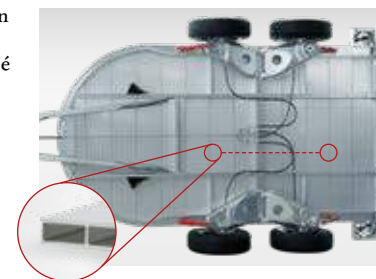


Conçu pour des charges élevées au moyen d'essieux fixés par 8 vis à la construction à longerons et d'un cadre en acier galvanisé à chaud  
*Gemaakt voor grote belasting dankzij 8-voudig aan de langsliggerconstructie vastgeschroefde assen en een gelast, thermisch verzinkt stalen frame*



Stabilité du cadre assurée par un cadre en profilés en Z en acier spécial galvanisé à chaud et vissé fermement à la carrosserie  
*Stabiël frame dankzij een doorlopend Z-profielframe van thermisch verzinkt speciaal staal – stevig aan de opbouw vastgeschroefd*

### Bon pour la stabilité des valeurs. / Goed voor de stabiele waarde.

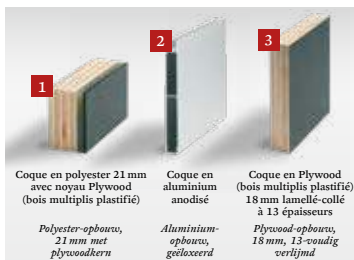


Résistant et imputrescible grâce au plancher en aluminium massif de qualité avec profil fermé venant renforcer l'espace du cheval (partiel. en option\*)  
*Robuust en verrot niet door de massieve hoogwaardige volledig aluminiumvloer met gesloten aluminiumvloer met gesloten profiel ter versterking in het paardengedeelte (deels toebehoren\*)*

### 2. Extérieur / Buitenopbouw



Toit polyester avec grande rigidité grâce au profil en S en aluminium boulonné avec vis acier inoxydable V2A  
*Stabiele polyesterkap dankzij rondom lopende, met V2A-edelstaalschroeven vastgeschroefd aluminium-kapdragerprofiel*



Qualité et solidité assurées par une caisse polyester à panneaux sandwich (1), des profilés aluminium (2) ou du plywood (bois multiplis plastifié) (3)  
*Kwaliteit en stabiliteit dankzij polyester-sandwich-constructie (1), aluminium-dubbelprofielen (2) of vastgelijmd kwaliteits-plywood (3)*

### Bon pour la stabilité des valeurs. / Goed voor de stabiele waarde.



Excellente stabilité grâce aux cornières d'angle et aux renforts latéraux en acier galvanisé en profilés M massifs en acier galvanisé  
*Stabiele opbouw dankzij overlappende hoekschroefverbindingen en thermisch verzinkte stalen zijsteunen van massief M-profiel*

### 3. Intérieur / Interieur



Système de bat-flanc stable grâce à un cadre en acier massif soudé  
*Stabiele tussenschot-constructie dankzij massief gelast stalen frame*



Plancher recouvert d'un caoutchouc résistant entièrement encollé et jointé  
*Sterk, dankzij volledig verlijmd en verzegelde rubbervloer*

### Bon pour la stabilité des valeurs. / Goed voor de stabiele waarde.



Pare-bottes en matière composite particulièrement résistant aux chocs sur les parois latérales (en option sur certains modèles\*)  
*Trapbescherming dankzij bijzonder slagvaste kunststof aan de zijwanden (gedeeltelijk optie\*)*



## ■ Bon pour votre cheval.

De la hauteur de chargement au système à barres de sécurité «MSS» (Multi Safe System), les solutions série suivantes sont nées de l'expérience de la famille Böckmann avec ses propres chevaux et adaptées de manière conséquente à leurs besoins. Pour que votre cheval se sente parfaitement bien!

## ■ Goed voor uw paard.

Van laadhoogte tot en met het Multi Safe System (MSS): De volgende detailoplossingen (allemaal standaard) zijn vanuit de ervaring met de eigen paarden ontwikkeld en consequent afgestemd op hún behoeften. Zo voelt zich uw paard compleet verzorgd!

### 1. Embarquement et débarquement / In- en uitstap



Faible hauteur d'embarquement grâce au châssis à suspension confort «CFFplus» surbaissé (voir page de droite)  
*Geringe laadhoogte dankzij verlaagd Comfort-geveerd-chassis "CFFplus" (zie rechter pagina)*



Large passage grâce aux arêtes de toit étroites et à la bâche automatique encastrée  
*Grote doorgang dankzij smalle kapkanten en aan de binnenzijde liggend huifzeil*



Maintien optimal grâce aux lattes transversales moulées et aux arretoirs latéraux sur le revêtement du pont arrière  
*Optimale grip dankzij speciale dwarse loopstrips en zijstops op de achterklepbekleding*

### Bon pour votre cheval. / Goed voor uw paard.

### 2. Intérieur / Interieur



Grande liberté de mouvement pour la tête du cheval grâce à un aménagement généreux de l'espace sur tous les modèles Böckmann  
*Veel hoofdvrijheid dankzij royale ruimtelijke concepten in alle Böckmann modellen*



Plancher recouvert d'un caoutchouc antidérapant  
*Stevig staan dankzij rubbervloer met antislip-textielstructuur*



Vaste espace pour la queue grâce à l'écart généreux entre la barre de sécurité et le pont arrière  
*Veel plaats voor de staart dankzij de grote afstand tussen boxstang en de achterklep*

### Bon pour votre cheval. / Goed voor uw paard.

### 3. Confort de transport / Rijcomfort



Tenue de route optimale assurée par une suspension confort\* surbaissée à 4 roues indépendantes, doté d'amortisseurs de roue  
*Optimale wegligging dankzij het verlaagde Comfort-geveerd-chassis\* met wielschokbrekers en zachte vering*



Un confort de conduite accru par le châssis World-Class\*, la suspension de roues indépendante à ressorts hélicoïdaux, galvanisée à chaud et les amortisseurs de roue  
*Nog meer rijcomfort dankzij het World-Class-chassis met thermisch verzinkte onafhankelijke wielophanging, schroefvering en wielschokbrekers*



Climat intérieur optimal grâce à la bâche automatique à filet intégré\*\* et fermetures auto-agrippantes (protège également de la pluie et du froid)  
*Optimaal binnenklimaat dankzij huifzeil met geïntegreerd net\*\* en klittenbandsluitingen (beschermt ook tegen regen en koude)*

### Bon pour votre cheval. / Goed voor uw paard.



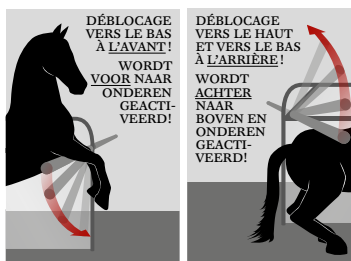
#### 4. Système à barres de sécurité «MSS» (Multi Safe System<sup>\*\*\*</sup>) / Multi Safe System<sup>\*\*\*</sup> (MSS)

Bon pour votre cheval. / Goed voor uw paard.



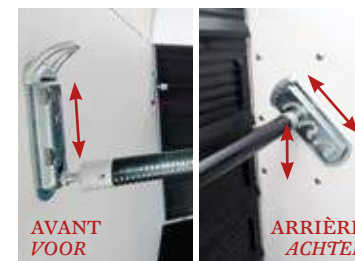
Libération rapide grâce aux barres de sécurité pouvant dorénavant être débloquées vers le bas à l'avant et vers le haut et vers le bas à l'arrière

*Snel loskomen dankzij boxstangen, die nu zowel voor naar onderen als achter naar boven en onderen in werking kunnen worden gesteld*



Sécurité accrue grâce aux barres de sécurité pouvant être débloquées à l'avant et à l'arrière (système anti-panique à l'avant et à l'arrière)

*Meer veiligheid door boxstangen die voor en achter activeerbaar zijn (anti-panieksysteem voor en achter)*



Adaptation individuelle grâce aux barres de sécurité réglables en hauteur à l'avant et en longueur à l'arrière

*Individuele aanpassing dankzij voor in de hoogte verstelbare en achter in hoogte- en lengte verstelbare boxstangen*

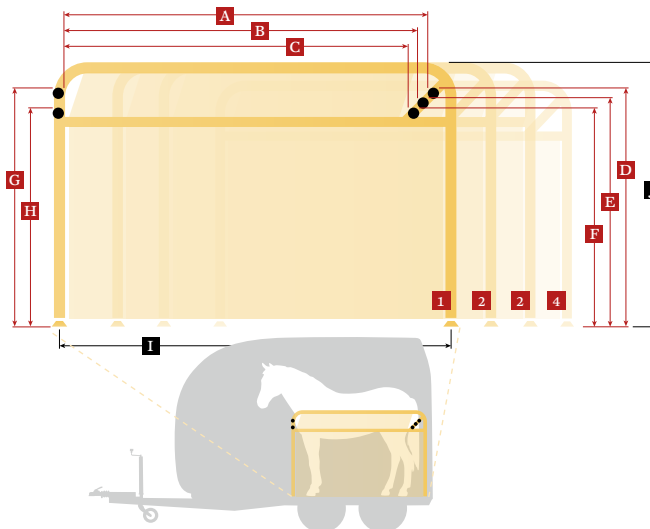
#### 5. Bat-flancs / Tussenschotten

Bon pour votre cheval. / Goed voor uw paard.



Agrandissement optique de l'espace grâce à un bat-flanc en PVC transparent coulissant vers la droite et vers la gauche à l'arrière pour l'embarquement

*Optische ruimtevergroting dankzij transparant PVC-tussenschot, dat bovendien bij het inladen achter naar rechts of links kan worden verschoven*



	Longueur (mm)	Hauteur de la barre de box à l'arrière (mm)			Hauteur de la barre de box à l'avant (mm)			Dimensions de la séparation (mm)			
		Boxstangenhoogte achter (mm)			Boxstangenhoogte voor (mm)			Tussenschot-afmetingen (mm)			
	Standlengte (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
<b>1 T 180</b> Pour très grands chevaux <i>Voor extra grote paarden</i>	1886	1836	1786	1313	1262	1212	1292	1192	2076	1310	
<b>2 T 165</b> Pour grands chevaux <i>Voor grote paarden</i>	1816	1766	1716	1182	1131	1081	1181	1081	1945	1310	
<b>3 T 155</b> Pour chevaux moyens <i>Voor middelgrote paarden</i>	1687	1637	1587	1182	1131	1081	1078	978	1816	1310	
<b>4 T 145</b> Pour petits chevaux <i>Voor kleine paarden</i>	1687	1637	1587	1032	981	931	928	828	1816	1160	

Concept de bat-flancs : chaque produit est équipé d'un bat-flanc adapté à votre cheval. Si vous le souhaitez, vous pouvez équiper votre van du bat-flanc qui convient le mieux à votre cheval.  
*Tussenschotconcept: In de productuitvoeringen is het juiste tussenschot voor uw paard al ingebouwd. Op verzoek kunt u uw paardentrailer voorzien van het tussenschot dat bij uw paard past.*

#### 6. Concept de sécurité / Veiligheidsconcept

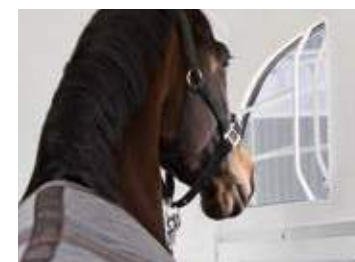
Bon pour votre cheval. / Goed voor uw paard.



Absence totale d'arêtes vives grâce à des charnières et à des têtes de vis arrondies  
*Geen scherpe kanten dankzij afgeronde scharnieren en schroefkoppen*



Grâce aux renforts arrière spécialement perforés, les sabots du cheval ne peuvent pas glisser  
*Geen doorglijden van de paardenboef dankzij gesloten achtersteunen met speciale perforatie*



La tête du cheval est protégée par les grilles intégrées aux fenêtres - sans arêtes ni coins saillants  
*Hoofdbescherming dankzij de in de ramen geïntegreerde roosters - zonder uitstekende boeken en kanten*

## ■ Bon pour vous.

Nous ne facilitons pas uniquement la vie des chevaux. Nous facilitons aussi celle des cavaliers. De nombreuses innovations Böckmann très pratiques (suspensions, concept de portes ou selleries) font leurs preuves jour après jour. De la pratique pour la pratique : tout simplement bon pour vous !

## ■ Goed voor u.

Niet alleen de paarden maken we het leven gemakkelijker. Maar ook alle ruiters. Veel praktische Böckmann innovaties zoals het chassis, het deurenconcept of de zadelkamers bewijzen zich iedere dag. Uit de praktijk en voor de praktijk ontwikkeld: gewoon goed voor u!

### 1. Attelage – dételage / Aan- en afkoppelen

Bon pour vous. / Goed voor u.



Excellente manœuvrabilité grâce à la roue jockey automatique et aux poignées de manœuvre positionnées de manière optimale  
*Comfortabel rangeren dankzij een hoog, belastbaar autom. stuurwiel en optimaal geplaatste rangeergrepen*



Accès libre au coffre grâce à la poignée d'attelage ergonomique et au levier de freinage plats, même en position attelée  
*Ongehinderd toegang tot kofferruimte dankzij platte hartgreep van de koppeling en de platte remhendel – ook wanneer aangekoppeld*



Protection anti-collision et antivol grâce à l'attelage en fonte verrouillable avec Soft Top et poignée ergonomique revêtue de caoutchouc  
*Aanrij- en diefstalbeveiliging dankzij afsluitbare gietijzeren koppeling met soft top aanrijbeveiliging en met rubber beklede, ergonomische hartgreep*

### 2. Manutention / Gebruik

Bon pour vous. / Goed voor u.



Chargement et déchargement aisés grâce à un grand espace entre la barre de sécurité et la sellerie à l'avant du van  
*Veel plaats bij het laden en lossen door een grote afstand tussen boxstangen en zadelkamer in voorste aanhangergedeelte*



Interrupteurs faciles d'accès grâce à un commutateur séparé pour l'éclairage intérieur près de la porte de droite  
*Goed bereikbare lichtschakelaar dankzij een speciale lichtschakelaar voor de binnenverlichting aan de rechter instapdeur*



Accès rapide au compartiment cheval grâce à une grande porte d'entrée. Intérieur spacieux  
*Snelle toegang tot de paardenruimte door een grote instapdeur en veel plaats in de binnenruimte*

### 3. Confort de transport / Rijcomfort

Bon pour vous. / Goed voor u.



Tenue de route optimale assurée par un châssis à suspension confort\* surbaissé, doté d'amortisseurs de roue et d'une suspension souple  
*Optimale wegligging dankzij het verlaagde Comfort-geveerd-chassis\* met wielschokbrekers en zachte vering*



Un confort de conduite accru par le châssis World-Class\*, la suspension de roues indépendante à ressorts à boudin, galvanisée à chaud et les amortisseurs de roue  
*Nog meer rijcomfort dankzij het World-Class-chassis met thermisch verzinkte onafhankelijke wielophanging, schroefvering en wielschokbrekers*



Plus grande sécurité de conduite grâce aux pneus larges de qualité  
*Veiliger rijden dankzij ruim bemeten kwaliteitsbanden*



#### 4. Moyens d'attache / Aanbindmogelijkheden

Bon pour vous. / Goed voor u.



À l'intérieur : œillets métalliques à côté des barres de sécurité avant  
Binnen door middel van metalen ogen naast de voorste boxstangen



Pont arrière : 4 étriers massifs – à utiliser par ex. lors de concours, lorsque les vans sont garés très près les uns des autres

Aan de achterklep dankzij 4 massieve steunbeugels – bijv. bij concoursen, als de trailers vlak naast elkaar staan



Paroi latérale : 4 dispositifs pour le système à barres de sécurité « MSS »

Aan de zijwand door 4 voorzieningen voor het Multi Safe System (MSS)

#### 5. Concept de portes / Deuren-concept

Bon pour vous. / Goed voor u.



Une clé unique pour toutes les serrures : clé universelle en trois exemplaires pour la sellerie, la porte et l'attelage en fonte

Een sleutel voor alle sloten door een universele sleutel in drievoud voor zadelkamerdeur, instapdeur en gietijzeren koppeling



Fermeture optimale grâce au dispositif de verrouillage à 3 points et au joint caoutchouc  
Optimaal afsluiten dankzij de driepunts-vergrendeling en de rubberafdichting

#### 6. Selleries / Zadelkamers

Bon pour vous. / Goed voor u.



Équipement de sellerie standard\*\* (Duo)  
Uitrusting standaard-zadelkamer\*\* (Duo)

- 1 Espace de rangement à l'avant (sauf modèles Duo C) / Opbergvak in de boeg (behalve Duo C)
  - 2 Porte de sellerie avec miroir, filet de porte et crochet à bride / Zadelkamerdeur met spiegel, deurnet, trenshaak
  - 3 Pelle en plastique et balai télescopique / Kunststafschep en uitschuifbare bezem
  - 4 Éclairage intérieur avec interrupteur / Binnerverlichting met lichtschakelaar
  - 5 Porte-selles rembourrés escamotables / Uittrekbare, beklede zadelhouder
  - 6 Porte-tapis (en partie disponible en série) / Dekkleedhouder (gedeeltelijk serie)
  - 7 Ecoulement d'eau de la sellerie lors du nettoyage / Zadelkamer-afwatering bij reiniging
  - 8 Plancher avec caoutchouc collé jointé / Doorlopende, verzegelde rubbervloer
  - 9 Rigole d'écoulement / Regenlijst
- Deux solides crochets à bride supplémentaires à l'intérieur / Nog twee stabiele trenshaken binnen

Sellerie standard Duo (modèles également disponibles en version Western)  
Standaard-zadelkamer Duo (Modellen ook als Western-versie verkrijgbaar)

La famille Uno & Duo.  
De Uno & Duo Familie.



AVANTAGES ÉVIDENTS :  
DESIGN REMARQUABLE –  
EXCELLENTE FONCTIONNALITÉ.

Le design remarquable de la famille Uno & Duo attire inmanquablement le regard. Par leur forme aérodynamique, ces modèles sont faciles à tracter et permettent une réduction sensible de la consommation de carburant. S'ils ne sont pas décelables immédiatement, les nombreux autres détails de l'équipement, développés à partir de l'utilisation pratique pour le service quotidien, n'en sont pas moins novateurs. La famille Uno et Duo vous propose un vaste équipement à un prix intéressant.

ONMISKENBARE VOORDELEN:  
MARKANT DESIGN –  
MAXIMALE FUNCTIONALITEIT.

*Het markante design maakt de Uno & Duo familie tot een echte eyecatcher. Door de aerodynamische vorm zijn de modellen bijzonder gemakkelijk te trekken en daardoor daalt het brandstofverbruik merkbaar. Niet direct meteen duidelijk zichtbaar, maar net zo innovatief zijn de vele andere uitvoeringsdetails, die uit de praktijk en voor de praktijk zijn ontwikkeld. De Uno en Duo familie een onvangrijke uitvoering voor een aantrekkelijke prijs in petto.*



UNO C  
Page 13  
Pagina 13

DUO C  
Page 14  
Pagina 14

DUO R  
Page 15  
Pagina 15




















UNO C

## UNO C

Profitez sur les modèles Uno des nombreuses solutions Böckmann disponibles en série : toit polyester gris clair métal, revêtement de pont arrière Böckmann, dispositif de verrouillage à 3 points et bien plus encore !

Profiteer bij de Uno-modellen van de vele Böckmann detailoplossingen in de serieuitvoering: bijvoorbeeld van de polyesterkap in zilver-metallic, de originele Böckmann-mat op de achterklep, de driepunts-deurvergrendeling – en nog veel meer!

### Infos en bref / Korte info

Nombre de chevaux / Aantal paarden	(ou jument/poulain) (of merrie/veulen)
Coque (plywood)* Opbouw (plywood)*	Série:  
	Série: 
Roit (polyester)* Kap (polyester)*	Sans supplément de prix : zonder meerprijs:     Avec supplément de prix : met meerprijs:        
Suspension (série) / Chassis (serie)	<b>CFF<sup>PLUS</sup></b>
Équipement série / Serie-uitvoering	Système de barres pour box de sécurité Veiligheids-boxstangensysteem

### Élément phare de la gamme d'accessoires Highlight van de serie-uitvoering

#### NOUVEAU / NIEUW



Sellerie avec espace de rangement, porte-selles escamotables, pelle, balai, miroir, filet de porte, porte-tapis et éclairage intérieur. Accessible depuis l'extérieur.

Zadelkamer met opbergvak, uittrekbare zadelhouders, schep, bezem, spiegel, deurnet, dekkleedhouder en binnenverlichting. Deze is van buitenaf toegankelijk.



CHAMPION UNO C



Équipement série complet Complete serie-uitvoering	Page 16 - 17 Pag. 16 - 17
Gamme d'accessoires Optieprogramma	Page 28 - 30 Pag. 28 - 30



Duo C

## Duo C

**FR** Nos modèles d'entrée de gamme Duo C offrent une qualité optimale à un prix séduisant. Les deux modèles disposent d'une construction extrêmement robuste grâce à la superstructure Plywood.

**NL** Onze instapmodellen Duo C bieden de hoogste kwaliteit voor een zachte prijs. Beide modellen hebben dankzij de degelijke plywood-opbouw een zeer stevige constructie.



### **FR** Infos en bref / **NL** Korte info

Nombre de chevaux Aantal paarden	Duo C:
Coque (plywood)* Opbouw (plywood)*	Série: Série:
Toit (polyester)* Kap (polyester)*	Sans supplément de prix : zonder meerprijs: Avec supplément de prix : met meerprijs:
Suspension (série) / Chassis (serie)	<b>CFF<sup>PLUS</sup></b>
Suspension (option) Chassis (optie)	<b>WCF<sup>PLUS</sup></b>
Équipement série Serie-uitvoering	Multi Safe System** <b>MSS</b>

### Élément phare de l'équipement de série Highlight van de serie-uitvoering



Système «MSS» (Multi Safe System\*\*) à barres de sécurité réglables en hauteur et en longueur à l'avant et à l'arrière  
Het in de hoogte en lengte verstelbare veiligheids-boxstangen-systeem (anti-panieksysteem) Multi Safe System\*\* voor vóór en achter



<b>i</b>	Équipement série complet Complete serie-uitvoering	Page 16 - 17 Pag. 16 - 17
	Gamme d'accessoires Optieprogramma	Page 28 - 30 Pag. 28 - 30

Certaines illustrations ne correspondent pas à l'équipement série.  
Afbeeldingen komen voor een deel niet overeen met de serie-uitvoering.





Duo R

## Duo R

Le modèle aérodynamique Duo R assure une grande liberté de mouvement de tête à votre cheval. Il possède non seulement une optique de qualité avec son large nez polyester, mais aussi davantage de place dans la sellerie de série, équipée notamment de porte-selles escamotables et réglables en hauteur.

*De aerodynamische Duo R biedt uw paard veel hoofdvrijheid en aan u, behalve dat hij er hoogwaardig uitziet, door de royale Böckmann polyesterboeg veel extra plaats in de standaard zadelkamer. O. a. met uittrekbare en in hoogte verstelbare zadelhouders.*



### Infos en bref / Korte info

Nombre de chevaux / Aantal paarden	
Coque (plywood)* Opbouw (plywood)*	Série: Série:
	Série: Série:
Toit (polyester)* Kap (polyester)*	Sans supplément de prix : zonder meerprijs: Avec supplément de prix : met meerprijs:
Suspension (série) / Chassis (serie)	<b>CFF<sup>PLUS</sup></b>
Suspension (option) / Chassis (optie)	<b>WCF<sup>PLUS</sup></b>
Équipement série / Serie-uitvoering	Multi Safe System** <b>MSS</b>

### Élément phare de l'équipement de série Highlight van de serie-uitvoering



Sellerie avec espace de rangement, porte-selles escamotables, pelle, balai, miroir, filet de porte, porte-tapis et éclairage intérieur  
Zadelkamer met opbergvak, uittrekbare zadelhouders, schop, bezem, spiegel, deurnet, dekkleedhouder en binnenverlichting


















Équipement série complet Complete serie-uitvoering	Page 16 - 17 Pag. 16 - 17
Gamme d'accessoires Optieprogramma	Page 28 - 30 Pag. 28 - 30

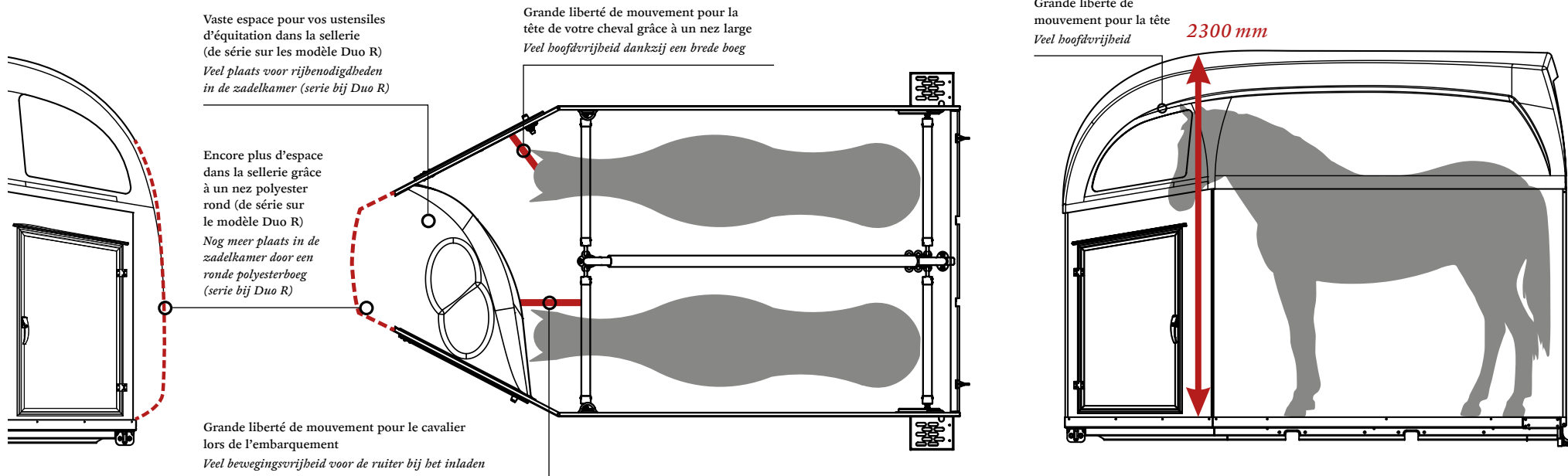
\* Informations complémentaires en page 32 / Meer info op pag. 32 \*\* Système à barres de sécurité «MSS» (Multi Safe System) / Veiligheids-boxstangensysteem Multi Safe System

Certaines illustrations ne correspondent pas à l'équipement série.  
Afbeldingen komen voor een deel niet overeen met de serie-uitvoering.

## ■ ■ Données techniques.      ■ ■ Serie-uitvoering.

									
 UNO C	1600 kg	2730 mm	1860 mm	4490 mm	2300 mm	1300 mm	3100 mm	848 kg	 (ou jument/poulain) (of merrie/veulen)
 DUO C	2400 kg*	2730 mm	2200 mm	4500 mm	2300 mm	1650 mm	3100 mm	1539 kg	
 DUO R	2400 kg*	2730 mm	2200 mm	4500 mm	2300 mm	1650 mm	3280 mm	1509 kg	

Sous réserve de modification de la construction ou de l'équipement. Poids et dimensions approximatifs; modifications possibles en raison d'équipements supplémentaires. \* Diminution du PTAC possible sur demande  
*Constructie- en uitrustingswijzigingen voorbehouden. Gewichten en afmetingen bij benadering, kunnen vanwege extra uitrusting worden gewijzigd. Vermindering totaalgewicht mogelijk*

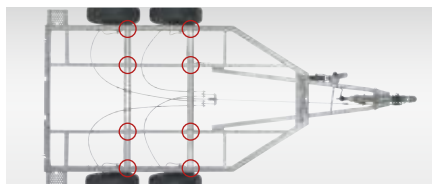




## Châssis / Chassis



Tenue de route optimale grâce au châssis surbaissé à suspension Comfort avec amortisseurs de roue  
*Optimale wegligging door verlaagd Comfort-geveerd-chassis met wielschokbrekers*



Conçu pour des charges élevées au moyen d'essieux fixés par 8 vis à la construction à longerons et d'un cadre en acier galvanisé à chaud  
*Gemaakt voor grote belasting dankzij 8-voudig aan de langsliggerconstructie vastgeschroefde assen en een gelast, thermisch verzinkt stalen frame*



Sécurité de l'attelage et du dételage grâce à un attelage verrouillable en fonte doté d'une poignée confortable gainée et d'un Soft Top (protection anti-collision)  
*Veilig aan- en afkoppelen dankzij de afsluitbare gietijzeren koppeling met ommantelde comfortgreep en soft top (aanrijbeveiliging)*

### Autre équipement de série :

- Attelage vissé en V et roue jockey automatique
- Généreux système d'éclairage avec feu de recul et fiche à 13 broches
- Pneus larges de qualité 14"

### Verdere serie-uitvoering:

- Vastgeschroefde V-dissel met autom. steunwiel
- Grote verlichtingseenheid met achteruitrijlicht en 13-polige stekker
- Royale kwaliteitsbanden 14"

## Extérieur / Buitenopbouw



Beauté des formes et air frais assurés grâce au toit polyester gris clair métal avec de grandes fenêtres ouvrantes antireflets

*Fraai en met frisse lucht door de zilver-metallic polyesterkap met grote, ontspiegelde uitzetramen voor optimale luchttoevoer*



Climat intérieur optimal grâce à la bâche automatique avec moustiquaire intégrée\*\*, protège également de la pluie et du froid

*Optimaal binnenklimaat dankzij door huifzeil met geïntegreerd net\*\*, beschermt ook tegen regen en koude*



Pont de chargement avec support de plaque d'immatriculation de haute qualité équipé de deux marchepieds intégrés

*Massieve trede dankzij de hoogwaardige kentekenhouders met 2 geïntegreerde treden*

### Autre équipement de série :

- Coque en Plywood (bois multiplis plastifié)
- Boulons en acier V2A
- Garde-boue en plastique anti-choc
- Système de levage au niveau du pont arrière
- 4 renforts de pont (3 sur le Uno) et 2 renforts avec grille de chaque côté à l'arrière
- Poignée de manœuvre
- Paroi latérale : bandes de décor avec tête de cheval
- Portes verrouillables avec dispositif de fermeture à 3 points

### Verdere serie-uitvoering:

- Met kunststof beklede plywood-opbouw
- V2A-edelstaal-schroefverbinding op opbouw
- Slagvast kunststofspatbord
- Hefinrichting aan achterklep
- 4 stalen dwarsbalken aan de achterklep (Uno met 3 stalen dwarsbalken) en 2 massieve, speciaal geperforeerde achterbalken per kant, achterste dwarsbalk gesloten
- Rangeergreep
- Decorstrook aan zijwand met paardenkop
- Afsluitbare deuren met driepunts-deurvergrendeling

## Intérieur / Interieur



Système de sécurité « MSS » (Multi Safe System\*\*\*) des barres réglables en hauteur et en longueur (Uno avec la sécurité des petites chaînes)

*Het in de hoogte en lengte verstelbare veiligheids-boxstangensysteem (anti-panieksysteem) Multi Safe System\*\*\* (Uno met de veiligheid van kleine ketens)*



Sellerie pratique (de série sur Duo R) avec dispositif de verrouillage à 3 points; une clé universelle ferme toutes les portes et l'attelage en fonte

*Praktische zadelkamer (serie bij Duo R) met driepunts-deurvergrendeling; een universele sleutel sluit alle deuren en de gietijzeren koppeling*



Maintien optimal grâce aux lattes transversales moulées et aux arrêteurs latéraux sur le revêtement du pont arrière

*Optimale grip dankzij speciaal-loopstrips en zijstops op de mat op de achterklep*

### Autre équipement de série :

- Bat-flanc en PVC transparent avec partie supérieure en PVC (sauf modèle Uno C)
- Plancher avec caoutchouc encollé et jointé, antidérapant
- Éclairage de transport à LED bleue, apaisant, avec interrupteur séparé – peut permuter du blanc au bleu
- Duo R: sellerie avec compartiment de rangement, porte-selles extensibles et réglables en hauteur, pelle en matière plastique, balai télescopique, miroir, filet vide-poches, porte-chabraques et éclairage intérieur

### Verdere serie-uitvoering:

- PVC-transparant tussenschot, flexibel met PVC-bovenstuk (behalve Uno C)
- Rubbervloer met antislip textielstructuur, verlijmd en verzegeld
- Rustgevende, blauwe led-binnenverlichting met afzonderlijke schakelaar – schakelbaar tussen wit en blauw
- Duo R: Zadelkamer met opbergvak, uittrekbare en in hoogte verstelbare zadelhouders, kunststofblik, uittrekbare bezem, spiegel, deurnet, dekkleedhouder en binnenverlichting



**La famille Traveller.**  
*De Traveller Familie.*



**SOLUTION ALTERNATIVE :  
 DES REMORQUES POUR  
 NON CONFORMISTES.**

Offrez plus à votre cheval : plus d'options. Plus de place. Et plus de confort au chargement. La famille Traveller est idéale pour tous ceux qui souhaitent se déplacer avec plusieurs chevaux. Selon les modèles, elle offre suffisamment de place pour deux à trois grands chevaux, trois à quatre chevaux western ou jusqu'à cinq chevaux de petite taille. Design puissant et nombreux détails d'équipement pratiques. Bon voyage !

**HET ALTERNATIEF: TRAILERS  
 VOOR DWARSDENKERS.**

*Bied uw paarden gewoon meer: Meer mogelijkheden. Meer plaats. En meer inlaadcomfort. De Traveller Familie is ideaal voor iedereen die meer paarden tegelijk mee op reis wil nemen. Afhankelijk van het model is hier ruimte voor twee tot drie grote paarden, drie tot vier westernpaarden of max. vijf kleine paarden. In een krachtig design en met veel praktische uitvoeringsdetails. Goede reis!*



**TRAVELLER K**  
 Pour petits chevaux  
 Voor kleine paarden  
 Page 19  
 Pagina 19



**TRAVELLER W**  
 Pour chevaux moyens  
 Voor middelgrote paarden  
 Page 20  
 Pagina 20

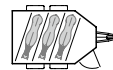


**TRAVELLER G**  
 Pour grands chevaux  
 Voor grote paarden  
 Page 21  
 Pagina 21

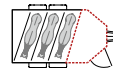




Traveller K3  
3170 x 2000 x 2100  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)



Traveller K3 BIG SK  
3570 x 2000 x 2100  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)



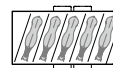
Traveller K4  
3570 x 2000 x 2100  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)



Traveller K4 BIG SK  
4580 x 2000 x 2100  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)



Traveller K5  
4580 x 2000 x 2100  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)



TRAVELLER K3

## TRAVELLER K

Conçu spécialement pour les chevaux de petite taille et leurs cavaliers, le Traveller K séduit par sa construction compacte et sa bonne manœuvrabilité. Il offre suffisamment de place pour cinq chevaux de petite taille. Généreusement équipé, il est extrêmement facile à manier et assure confort et sécurité à votre cheval.

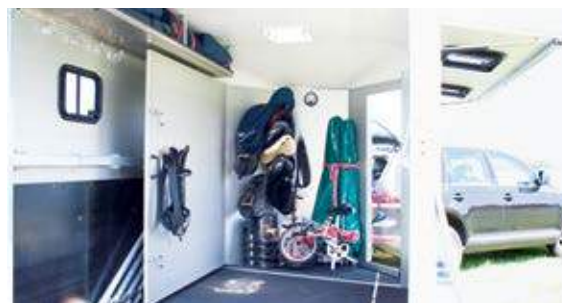
Speciaal ontwikkeld voor kleine paarden en ruiters, overtuigt de Traveller K met zijn compacte en wendbare bouwwijze. Hij biedt voldoende plaats voor maximaal vijf kleine paarden. De uitgebreide uitrusting maakt het gebruik tot kinderspel en biedt comfort en veiligheid voor uw paard.



### Infos en bref / Korte info

Nombre de chevaux Aantal paarden	(2 - 3) (3 - 4) (4 - 5)								
Coque (aluminium anodisé)* Opbouw (geëloxeerd aluminium)*	<input type="checkbox"/>								
Série: Serie:	<input type="checkbox"/>								
Roof (polyester)* Kap (polyester)*	Sans supplément de prix : zonder meerprijs: <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>								
	Avec supplément de prix : met meerprijs: <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>								
Suspension (série) / Chassis (serie)									

### Élément phare de l'équipement de série Highlight van de serie-uitvoering



Sellerie spacieuse pour vos ustensiles d'équitation, séparée du compartiment à chevaux par une cloison pivotante en aluminium  
Veel plaats voor rijbenodigheden, dankzij een ruime zadelkamer die door een draaibare aluminium-tussenwand van het paardengeedeelte is gescheiden

Pour chevaux de petite taille, d'une hauteur au garrot jusqu'à env. 145 cm (chevaux islandais, haflinger ou poneys d'équitation)

Voor kleine paarden met een stokmaat tot ca. 145 cm, zoals IJslanders, Haflingers of rijpony's

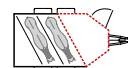


Équipement série complet Complete serie-uitvoering	Page 22 Pag. 22
Gamme d'accessoires Optieprogramma	Page 23 Pag. 23

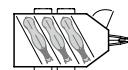
Certaines illustrations ne correspondent pas à l'équipement série.  
Afbeeldingen komen voor een deel niet overeen met de serie-uitvoering.



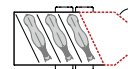
Traveller W2 BIG SK  
3570 x 2000 x 2400  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)



Traveller W3  
3570 x 2000 x 2400  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)



Traveller W3 BIG SK  
4570 x 2000 x 2400  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)



Traveller W4  
4570 x 2000 x 2400  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)



## TRAVELLER W

**FR** Avec le Traveller W, trois ou quatre chevaux western, chevaux arabes ou chevaux polo pourront voyager en première classe. Équipement de qualité avec sellerie, grands porte-selles et système d'embarquement en diagonale. Sans oublier l'excellente stabilité assurée par les renforts périphériques en acier.

**NL** Of het nu westernpaarden, Arabieren of polopaarden zijn, met de Traveller W reizen drie of zelfs vier paarden eerste klas. Met hoogwaardige uitrusting inclusief zadelkamer, grote zadelhouder en diagonaal laadsysteem. – En bovendien een uitstekende stabiliteit dankzij de rondlopende stalen beugel.

TRAVELLER W3



PE&G HORSES, Andreas Hess

### FR Infos en bref / NL Korte info

Nombre de chevaux Aantal paarden	(2 - 3) (3 - 4)
Coque (aluminium anodisé)* Opbouw (geëloxeerd aluminium)*	
Série: Serie:	
Roit (polyester)* Kap (polyester)*	Sans supplément de prix : zonder meerprijs:  Avec supplément de prix : met meerprijs: 
Suspension (série) / Chassis (serie)	

### Élément phare de l'équipement de série Highlight van de serie-uitvoering



Position optimale grâce au système d'embarquement en diagonale avec bat-flancs en aluminium réglables latéralement et équipés de bavettes en PVC

Optimale stand dankzij diagonaal laadsysteem met aan de zijkant verstelbare aluminium-tussenschotten met PVC-zeil

	Équipement série complet Complete serie-uitvoering	Page 22 Pag. 22
	Gamme d'accessoires Optieprogramma	Page 23 Pag. 23

Certaines illustrations ne correspondent pas à l'équipement série.  
Afbeeldingen komen voor een deel niet overeen met de serie-uitvoering.





Traveller G2  
3570 x 2000 x 2400  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)

Traveller G3  
4570 x 2000 x 2400  
(Dimensions intérieures /  
Binnenmaten)

TRAVELLER G3

# TRAVELLER G

**Le Traveller G** vous permet de transporter deux ou trois grands chevaux en même temps. Les modèles de cette série, particulièrement résistants grâce à leurs arceaux extérieurs en acier, sont équipés en série de bat-flancs en aluminium télescopiques et réglables latéralement.

*Met de Traveller G kunt u twee of drie grote paarden in een keer vervoeren. De - dankzij rondom lopende staalbeugels - bijzonder robuuste G-modellen zijn standaard met uitschuifbare en opzij verstelbare aluminium scheidingswanden met PVC-zeil uitgerust.*



## Infos en bref / Korte info

Nombre de chevaux  
Aantal paarden



Coque (aluminium anodisé)\*  
Opbouw (geëloxeerd aluminium)\*

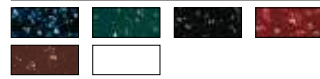


Série:  
Serie:



Toit (polyester)\*  
Kap (polyester)\*

Sans supplément de prix :  
zonder meerprijs:



Avec supplément de prix :  
met meerprijs:



Suspension (série) / Chassis (serie)



## Élément phare de l'équipement de série Highlight van de serie-uitvoering



La sellerie spacieuse équipée de porte-selles réglables et escamotables (porte supplémentaire dans la bat-flanc en option) offre beaucoup de place

*Veel plaats dankzij grote zadelkamer met verstelbare en uittrekbare zadelhouders (deur in tussenschot optie)*

Pour grands chevaux avec une hauteur au garrot jusqu'à env. **165 cm**  
Voor grote paarden met stokmaat tot ca. **165 cm**



Équipement série complet  
Complete serie-uitvoering

Page 22  
Pag. 22







Gamme d'accessoires  
Optieprogramma

Page 23  
Pag. 23






# Données techniques. = Serie-uitvoering.






Pour petits chevaux avec une hauteur au garrot jusqu'à env. 145 cm / Voor kleine paarden met stokmaat tot ca. 145 cm

	TRAVELLER K3	2400 kg/2700 kg*	2490 mm	2550 mm	4615 mm	2100 mm	2000 mm	3170 mm	1225 kg/1525 kg*	1175 kg	 (2-3)
	TRAVELLER K3 BIG SK	2700 kg/3000 kg*	2490 mm	2550 mm	5015 mm	2100 mm	2000 mm	3570 mm	1480 kg/1780 kg*	1220 kg	 (2-3)
	TRAVELLER K4	2700 kg/3000 kg*	2490 mm	2550 mm	5015 mm	2100 mm	2000 mm	3570 mm	1480 kg/1780 kg*	1220 kg	 (3-4)
	TRAVELLER K4 BIG SK	3500 kg	2510 mm	2540 mm	5705 mm	2100 mm	2000 mm	4580 mm	1880 kg	1620 kg	 (3-4)
	TRAVELLER K5	3500 kg	2510 mm	2540 mm	5705 mm	2100 mm	2000 mm	4580 mm	1880 kg	1620 kg	 (4-5)

Pour chevaux moyens avec une hauteur au garrot jusqu'à env. 155 cm / Voor middelgrote paarden met stokmaat tot ca. 155 cm

	TRAVELLER W2 BIG SK	2700 kg	2790 mm	2550 mm	5015 mm	2400 mm	2000 mm	3570 mm	1405 kg	1295 kg	 (2-3)
	TRAVELLER W3	2700 kg	2790 mm	2550 mm	5015 mm	2400 mm	2000 mm	3570 mm	1405 kg	1295 kg	 (2-3)
	TRAVELLER W3 BIG SK	3500 kg	2810 mm	2540 mm	5705 mm	2400 mm	2000 mm	4580 mm	1880 kg	1620 kg	 (2-3)
	TRAVELLER W4	3500 kg	2810 mm	2540 mm	5705 mm	2400 mm	2000 mm	4580 mm	1880 kg	1620 kg	 (3-4)

Pour grands chevaux avec une hauteur au garrot jusqu'à env. 165 cm / Voor grote paarden met stokmaat tot ca. 165 cm

	TRAVELLER G2	2700 kg	2790 mm	2550 mm	5015 mm	2400 mm	2000 mm	3570 mm	1405 kg	1295 kg	 (2-3)
	TRAVELLER G3	3500 kg	2810 mm	2540 mm	5705 mm	2400 mm	2000 mm	4580 mm	1830 kg	1670 kg	 (3-4)

Sous réserve de modification de la construction ou de l'équipement. Poids et dimensions approximatifs; modifications possibles en raison d'équipements supplémentaires.  
Constructie- en uitrustingswijzigingen voorbehouden. Gewichten en afmetingen bij benadering, kunnen vanwege extra uitrusting worden gewijzigd.

\* Gamme d'accessoires  
Optieprogramma

## Châssis / Chassis

- Châssis surbaissé avec amortisseur de roues
- Plancher en aluminium massif de qualité
- Attelage verrouillable en fonte doté d'une poignée confortable gainée et d'un Soft Top (protection anti-collision)
- Châssis en acier galvanisé à chaud
- Roue jockey automatique renforcée
- Verlaagd chassis met wielschokbrekers
- Massieve kwaliteits-volledig aluminiumvloer
- Afsluitbare gietijzeren koppeling met ommantelde confortgreep en soft top (aanrijbeveiliging)
- Thermisch verzinkt stalen frame
- Versterkt automatisch steurwiel

## Extérieur / Buitenopbouw

- Parois latérales en aluminium anodisé
- Toit polyester gris clair métal
- Grande porte d'accès à droite (K), grande porte d'accès à gauche (W/G)
- Bâche automatique et filet (K), bâche automatique avec moustiquaire intégrée\*\* (W/G)
- Garde-boues individuels en plastique
- 2 poignées de manœuvre
- 1 barre d'attache à gauche et à droite
- Lucarnes d'aération dans le toit
- Renfort arrière fermé
- Décor: tête de cheval sur le pont arrière
- Support de plaque d'immatriculation équipé de deux marches intégrés
- Traveller K: K3/K3 BIG SK/K4: 2 petites fenêtres coulissantes à gauche et à droite; L: petites fenêtres coulissantes à gauche et 3 à droite
- Traveller W/G: W2 BIG SK/W3/G2: 2 petites fenêtres coulissantes à gauche et 2 grandes fenêtres coulissantes à droite; W3 BIG SK/W4/G3: 3 petites fenêtres coulissantes à gauche et 3 grandes fenêtres coulissantes à droite
- Aluminium-geëloxeerde bordwanden
- Polyesterkap in zilver-metalliek
- Grote instapdeur rechts (K), grote instapdeur links (W/G)
- Gecombineerd zeil met huif en net (K), huifzeil met geïntegreerd net\*\* (W/G)
- Een kunststof-spatbord per wiel
- 2 rangeergrepen
- 1 Aanbindstang telkens links en rechts
- Dakramen
- Achtersteun gesloten
- Paardenkop-decor aan achterklep
- Kentekenhouder met 2 geïntegreerde treden
- Traveller K: K3/K3 BIG SK/K4: 2 kleine schuiframen links en rechts; K4 BIG SK/K5: 4 kleine schuiframen links en 3 schuiframen rechts
- Traveller W/G: W2 BIG SK/W3/G2: 2 kleine schuiframen links en 2 grote schuiframen rechts; W3 BIG SK/W4/G3: 3 kleine schuiframen links en 3 grote schuiframen rechts

## Intérieur / Interieur

- Plancher avec caoutchouc encollé et jointé, pont revêtu de caoutchouc avec lattes transversales moulées
- Pare-bottes sur la paroi intérieure gauche et sur la cloison vers la sellerie
- Éclairage de transport à LED bleue, apaisant, avec interrupteur séparé - peut commuter du blanc au bleu
- Cloison rabattable (K), ou cloison fixe (W/G) vers le compartiment à chevaux
- Sellerie spacieuse avec pelle en plastique, balai télescopique, miroir, filet de porte et porte-selle rabattable sur la porte
- 3 porte-selles (K), 3 (W2 BIG SK/W3) ou 4 (W3 BIG SK/W4) porte-selles pour grandes selles (W), 2 (G2) ou 3 (G3) porte-selles (G)
- Rubbervloer, vertijmd en verzegeld en rubbermat op achterklep met speciale dwarse loopstrips
- Zijwand links en tussenwand naar de zadelruimte met trapbescherming
- Rustgevende, blauwe led-binnenverlichting met afzonderlijke schakelaar - schakelbaar tussen wit en blauw
- Draaibare tussenwand naar paardengedeelte (K), vaste tussenwand naar paardengedeelte (W/G)
- Grote zadelkamer met kunststofschep, uittrekbare bezem, spiegel, deurnet en een inklapbare zadelhouder aan de deur
- 3 zadelhouder (K), 3 (W2 BIG SK/W3) resp. 4 (W3 BIG SK/W4) Zadelhouder voor grote zadels (W), 2 (G2) resp. 3 (G3) zadelhouder (G)



# ■ Gamme d'accessoires. = Optieprogramma.



Débarquement aisé grâce à un pont large et particulièrement long revêtu de caoutchouc avec mécanisme de levage (Traveller G uniquement)  
*Eenvoudig uitstappen dankzij een brede, extra lange afloopklep met rubbervloer en hefmechanisme "Schokbrekers" (alleen voor Traveller G)*



Transport sécurisé grâce à la séparation de tête, pour le transport de deux étalons par ex.  
*Veilig transport dankzij hoofdtussenschot, bijv. bij het transport van twee hengsten*



Protection contre le soleil grâce à un store rétractable  
*Zonwering door een uitschuifbare markies*



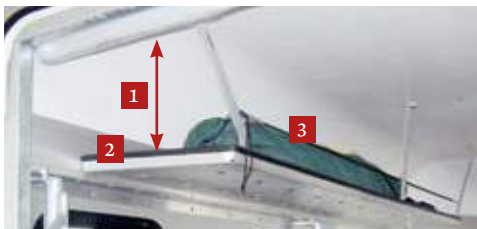
Temps d'attente agréables grâce à un hayon latéral avec amortisseur et fenêtre coulissante  
*Plezierige wachttijden dankzij bovenklep aan de zijkant met schokbreker en schuiframen*



Fixation flexible grâce à un rail Airliner et des chaînes d'attache  
*Flexibel vastzetten door een airliner-rail*



Dispositif de surveillance vidéo\*  
*Videobewakingsinstallatie\**



Plus de possibilités de rangement par un rangement de plafond à une distance du toit accrue (1), protection des bords (2) ainsi que blocage du chargement (3)  
*Meer legmogelijkheden door de plafondberging met grotere afstand naar de kap (1), beschermrand (2) en een ladingsbeveiliging (3)*



Embarquement sans pont arrière grâce à la porte à double battant à l'arrière, avec verrouillage crémone et 2 fenêtres coulissantes  
*Instap zonder achterklep door dubbele vleugel deur achter met draaistangsluiting en 2 schuiframen in plaats van achterklep*



Accès supplémentaire à la sellerie grâce à une porte de assage dans la cloison menant à la sellerie (seulement pour Traveller W et G)  
*Verdere toegang tot de zadelruimte door een deur in de scheidingswand naar de zadelruimte (alleen voor Traveller W en G)*

## Accessoires supplémentaires :

- Béquille arrière de stationnement
- Oeillettes d'attache supplémentaires
- Projecteur extérieur à gauche (à l'avant ou à l'arrière)
- Troisième feu de stop dans le toit polyester
- Lucarne d'aération supplémentaire dans le toit polyester
- Décors exclusifs Böckmann (design by Jan Künster)
- Mangeoires
- Garde boue individuels en polyester
- Roue et porte-roue de secours
- Fenêtre(s) coulissante(s) supplémentaire(s)
- Générateur d'électricité 230 V, 1850 Watt
- Crochet à bride
- Pare-bottes (en matière composite) à droite (à gauche en série)
- Tapis d'usure
- 2 prises de courant 230 V dans l'espace de rangement
- Accès supplémentaire à la sellerie par une porte installée dans la cloison (uniquement sur Traveller W et G)

## Overige opties:

- Parkeersteunen achter
- Extra aanbindogen
- Buitenschijfwerper links (voor of achter)
- Derde remlicht in polyesterkap
- Extra dakventilatie in polyesterkap
- Exclusieve Böckmann decors (designed by Jan Künster)
- Voerbakken
- Polyester spatborden (per wiel)
- Reserve wiel en -houder
- Extra schuiframen
- Stroomopwekker (generator 230 V, 1850 Watt)
- Trensbaak
- Trapbescherming (kunststof) rechts aan zijwand (links standaard)
- Slijtmat
- 2 contactdozen 230 V in bergruimte met aardlekschakelaar
- Andere toegang naar de zadelruimte door een deur in het tussenschot naar de zadelruimte (alleen voor Traveller W en G)

\* En combinaison avec un hayon en polyester, la fonction de caméra de recul n'est disponible que lorsque le hayon est fermé, puisqu'il masque la vue lorsqu'il est ouvert.

\* In combinatie met een polyesterachterklep kan de achteruitrijcamera alleen worden gebruikt met gesloten achterklep, aangezien de opgeklapte bovenste achterklep het zicht belemmert.



Accessoires d'origine Böckmann.  
*Originelle Böckmann opties.*









# Modèles. Model-uitvoeringen.

## Attelage Duo C\*

Informations sur le modèle Duo C > p. 14

### Duo koets C\*

Info over de Duo C > p. 14



## DUO C WESTERN

Informations sur le modèle Duo C > p. 14

Info Duo C > p. 14



## TRAVELLER W

Informations sur le modèle Traveller W > p. 20

Info Traveller W > p. 20

### Attelage / Koets



Sellerie pour ustensiles d'attelage avec porte-selles escamotables, pelle, balai, miroir, filet de porte et éclairage intérieur (en option)

*Zadelkamer voor koetsiersbenodigdheden met uittrekbare zadelhouders, schep, bezem, spiegel, deurnet, en binnerverlichting (optie)*



Répartition de charge optimale grâce à un espace chevaux réglable en fonction de l'état de chargement (conduite avec ou sans attelage)

*Optimale kogeldruk door het afbankelijk van de beladingssituatie (rijden met of zonder koets) verstelbare standvlak van de paarden*



Support d'attelage\* avec tôle en alu striée et rampes de chargement; en option avec tube permettant de ranger le fouet

*Koetshouder\* met gesloten alu-geribde plaat en oprijplaten; optioneel met buis voor het opbergen van de zweep*

### Western / Western



Sellerie avec grands porte-selles pour selles western; de série avec pelle, balai, miroir, filet de porte, porte-tapis et éclairage intérieur

*Zadelkamer met grote zadelhouders voor western-zadels; standaard met schep, bezem, spiegel, deurnet, dekkleedhouder en binnerverlichting*



Bat-flanc aux dimensions standards optimisées pour chevaux moyens (hauteur au garrot : env. 155 cm)

*Tussenschot met geoptimaliseerde standafmetingen voor middelgrote paarden (stokmaat: ca. 155 cm)*

\* Pour Duo C (largeur intérieure : 1650 mm, sans nez polyester) : PTAC 2,7 tonnes, longueur total du bras d'attelage : 2650 mm, écartement des roues max. de l'attelage : 1400 mm, longueur du rail de positionnement : 1800 mm, poids total de l'attelage : 300 kg (restrictions d'utilisation pour chevaux de petite taille)

*Voor Duo C (binnenbreedte 1650 mm, zonder polyesterboeg): Totaalgew. 2,7 t, totale lengte dissel 2650 mm, max. spoorbreedte van de koets 1400 mm, lengte van de standrail 1800 mm, max. gewicht van de koets 300 kg (voor kleine paarden slechts beperkt geschikt)*





### DUO PONY C

Informations sur le modèle Duo C > p. 14  
*Info Duo C > p. 14*



### DUO ISY C

Informations sur le modèle Duo C > p. 14  
*Info Duo C > p. 14*

#### Pony / Pony



Idéal pour les chevaux de petite taille en raison de sa hauteur intérieure de 2120 mm; deux mangeoires assurent une bonne accessibilité au fourrage pendant le transport

*Ideaal voor kleine paarden door een binnenhoogte van 2120 mm; twee voerbakken zorgen voor goed bereikbaar voer tijdens de rit*



Transport confortable grâce au bat-flanc aux dimensions standards optimisées pour chevaux de petite taille tels que les poneys d'équitation (hauteur au garrot: env. 145 cm)

*Comfortabel transport door het tussenschot met geoptimaliseerde standafmetingen voor kleine paarden zoals rijpony's (stokmaat: ca. 145 cm)*

#### Islandais / Ifslander



Sellerie avec porte-selles escamotables, pelle, balai, miroir, filet de porte, porte-tapis et éclairage intérieur (en option)

*Zadelkamer met uittrekbare zadelhouders, schop, bezem, spiegel, deurnet, dekkleedhouder en binnenverlichting (optie)*



Bat-flanc aux dimensions standards optimisées pour chevaux islandais (hauteur au garrot: jusqu'à env. 145 cm); les systèmes de clôture peuvent être rangés dans le compartiment latéral disponible en option

*Tussenschot met geoptimaliseerde standafmetingen voor Ifslanders (stokmaat tot ca. 145 cm); Heksystemen vinden een plaats in het zich standaard aan de zijkant bevindende opbergvak*

# ■ Gamme d'accessoires. ■ Optieprogramma.

## Châssis / Chassis



Un confort de conduite accru par le châssis World-Class conforme au standard automobile (déjà monté en série sur la Portax et Big Portax) avec amortisseur de roue, suspension de roue en acier galvanisé à chaud et suspension à ressorts boudins

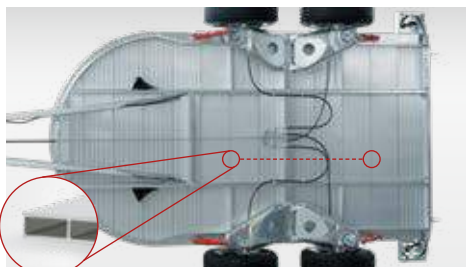
*Nog meer rijcomfort dankzij het World-Class-chassis volgens automobielstandaard (bij Portax en Big Portax standaard) met wielschokbrekers, thermisch verzinkte onafhankelijke wielophanging rondom en schroefvering*



Jantes en aluminium  
*Optisch highlight door aluminium-velgen*



Protection contre la saleté et l'humidité grâce à la housse pour timon résistant aux intempéries  
*Beschermd tegen vuil & vocht door de weervaste beschermkap*



Robuste et imputrescible par le plancher d'aluminium massif de qualité (déjà de série sur certains modèles)  
*Robuust en niet roestend dankzij de massieve kwaliteits-volledig aluminiumvloer (gedeeltelijk reeds standaard)*

Accessoires supplémentaires :

- Adaptateur de 13 broches à 7 broches
- Modificateur du PTAC (sur demande)

Pour tout accessoire supplémentaire, veuillez vous adresser à votre partenaire Böckmann local qui vous conseillera de manière aimable et compétente.

**Overige opties:**

- Adapter van 13-polig naar 7-polig
- Verhoging totaalgewicht (op aanvraag)

*Neem voor overige opties contact op met uw Böckmann partner bij u in de buurt. Hij adviseert u vriendelijk en deskundig.*

## Extérieur / Buitenopbouw



Porte-selle et porte-tapis extérieurs très pratiques sur le côté du van

*Praktische opbergmogelijkheid dankzij een beugel voor zadel en dekkleed (aan de zijkant van de trailer)*



Roue de secours, porte-roue de secours et housse de protection

*Reservewiel, een reservewielhouder en een reservewielhoes bij pechsituaties*



Transport sécurisé grâce à une grille rabattable pour poulain  
*Veilig onderweg door een inklapbaar veulenhek*



Climat ambiant optimal par aérateur de toit installé dans le toit en polyester  
*Optimaal binnenklimaat dankzij dakventilatie in de polyesterkap*



Climat optimal par fenêtres latérales coulissantes intégrées au toit ainsi que par des fenêtres coulissantes dans les portes ou les parois latérales en aluminium  
*Optimaal binnenklimaat dankzij schuiframen in polyesterkap en ingelaten schuiframen in aluminium-deuren of -zijwanden*



Hayon arrière verrouillable en polyester équipé d'amortisseurs (sauf sur Uno, Duo Pony, Duo Isy et Traveller)  
*Afsluitbare polyester-achterklep met schokbrekers uitgerust (behalve Uno, Duo Pony, Duo Isy en Traveller)*



## Extérieur / Buitenopbouw



Une plus grande sécurité au cours de la circulation routière obtenue par un feu de freinage supplémentaire intégré au porte-plaque d'immatriculation

*Meer veiligheid in het wegverkeer dankzij een in de kentekenhouder geïntegreerd derde remlicht*



Transport pratique d'un sulky au moyen d'un dispositif de fixation monté sur le hayon

*Handig meenemen van een sulky door de aan de achterklep bevestigde sulkyhouder*



Attelage confortable grâce à un rétroviseur de démarrage pratique facilitant le démarrage avec la voiture

*Comfortabel vastkoppelen dankzij handige dode hoek-spiegel, zo het aanrijden met de personenwagen vergemakkelijkt*



Pour tout accessoire supplémentaire, veuillez vous adresser à votre partenaire Bockmann local qui vous conseillera de manière aimable et compétente.

*Neem voor overige opties contact op met uw Bockmann partner bij u in de buurt. Hij adviseert u vriendelijk en deskundig.*



Deuxième porte d'accès supplémentaire à gauche sur les modèles en bois et en aluminium (modèles sans sellerie uniquement)

*Tweede instapdeur links bij hout- en aluminiumuitvoering (alleen bij modellen zonder zadelkamer)*



Multiples possibilités d'utilisation offertes par la combinaison hayon pont arrière/porte à 1 battant montée en série (pas disponible pour tous les modèles)

*Veelzijdige toepassingsmogelijkheden door de achterklep/ 1-vleugeldeurcombinatie (niet voor alle modellen leverbaar)*



Optique remarquable offerte par le revêtement en polyester des renforts latéraux et les ailes individuels en polyester

*Optisch highlight door polyesterbekleding van de zijsteunen en polyester spatborden per wiel*



Montoir breveté, facilement rabattable, monté sur le pont arrière (sauf sur Traveller)

*Gepatenteerde opstaphulp, eenvoudig uitklapbaar aan de achterklep gemonteerd (behalve Traveller)*

Selon les modèles et l'équipement, tous les détails illustrés ne sont pas nécessairement de série ou sont disponibles sous forme d'accessoire. Veuillez consulter nos tarifs pour le catalogue d'accessoires intégral. Votre partenaire Bockmann se fera un plaisir de vous conseiller!  
*Afhankelijk van model en inrichting behoren niet alle afgebeelde detailoplossingen tot de serie-uitvoering of zijn als optie verkrijgbaar. Zie voor de complete optiecatalogus onze prijslijst. Uw Bockmann partner adviseert u graag!*

Intérieur / Interieur



Durabilité grâce au pare-bottes (en matière composite) sur les parois latérales

*Lange levensduur dankzij trapbescherming (kunststof) aan de zijwanden*



Tapis d'usure au niveau des antérieurs du cheval – pour une durabilité accrue (partiellement déjà disponible en série)

*Slijtmat bij de voorpoten – voor bijzonder lang houdbaarheid (gedeeltelijk al standaard)*



Confort accru grâce au rembourrage supplémentaire des barres de sécurité à l'avant (partiellement déjà disponible en série)

*Gemakkelijk staan dankzij de voorste extra boxstangen-bekledingen (gedeeltelijk al standaard)*



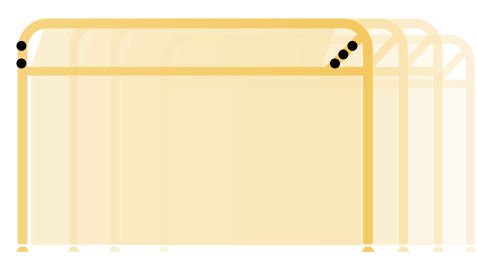
Confort accru grâce au capitonnage latéral (partiellement déjà disponible en série)

*Gemakkelijk staan dankzij de stootkussens aan de zijwand (gedeeltelijk al standaard)*



Eclairage supplémentaire pour une lumière suffisante dans l'espace intérieure

*Extra binnenlamp voor voldoende licht in het interieur*



Trouvez le bat-flanc adapté à votre cheval. Pour plus d'informations cf. page 9.

*Vind het passende tussenschot voor uw paard. Meer informatie op pagina 9.*

Accessoires supplémentaires :

- Barre de sécurité d'un seul tenant et rembourrée (paroi latérale – bat-flanc, paroi latérale – paroi latéral ; sauf Uno)
- Sellerie intérieure en polyester pour van Uno avec porte intérieure
- Sellerie intérieure en polyester avec porte extérieure et 2 mangeoires pour van 2 chevaux (modèles Duo C), de série avec porte-selles escamotables, pelle, balai, miroir, filet de porte, porte-tapis et éclairage intérieur

Pour tout accessoire supplémentaire, veuillez vous adresser à votre partenaire Böckmann local qui vous conseillera de manière aimable et compétente.

Selon les modèles et l'équipement, tous les détails illustrés ne sont pas nécessairement de série ou sont disponibles sous forme d'accessoire. Veuillez consulter nos tarifs pour le catalogue d'accessoires intégral. Votre partenaire Böckmann se fera un plaisir de vous conseiller !

Overige opties:

- Doorlopende boxstang, bekleed (zijwand – tussenschot, zijwand – zijwand; behalve Uno)
- Zadelkamer binnen van polyester voor 1-paardentrailer met binnenliggende deur
- Zadelkamer binnen van polyester met 2 voerbakken voor 2-paardentrailer (bij Duo C-modellen), standaard met uittrekbare zadelhouders, schep, bezem, spiegel, deurnet, dekkleedhouder en binnenverlichting

Neem voor overige opties contact op met uw Böckmann partnerbij u in de buurt. Hij adviseert u vriendelijk en deskundig.

*Afhankelijk van model en inrichting beboren niet alle afgebeelde detailoplossingen tot de serie-uitvoering of zijn als optie verkrijgbaar. Zie voor de complete optiecatalogus onze prijslijst. Uw Böckmann partner adviseert u graag!*



Séparation de tête en aluminium pour le transport de deux étalons (1) ou à séparation de tête à grille (2)

*Aluminium-hoofdtussenschot voor het transport van twee hengsten (1) of een rooster-hoofdtussenschot (2)*



Contrôle lors du transport grâce à la surveillance vidéo\*

*Gecontroleerd vervoer dankzij videobewaking\**



Malles à selles robustes et spacieuses pour ustensiles d'équitation (1 = L 1410 x H 1210 x P 680mm; 2 = L 1430 x H 1720 x P 690mm)

*Robuuste en ruime aluminium-zadelkasten voor rijbenodigbden (1 = b 1410 x h 1210 x d 680mm; 2 = b 1430 x h 1720 x d 690mm)*



Espace de rangement mobile offert par les malles roulantes en plastique (1) ou en tôle d'acier (2)

*Mobiele bergruimte door robuuste, rolbare zadelkasten van kunststof (1) of plaatstaal (2)*

\* En combinaison avec un hayon en polyester, la fonction de caméra de recul n'est disponible que lorsque le hayon est fermé, puisqu'il masque la vue lorsqu'il est ouvert.  
 \* In combinatie met een polyesterachterklep kan de achteruitrijcamera alleen worden gebruikt met gesloten achterklep, aangezien de opgeklapte bovenste achterklep het zicht belemmert.



# Collection Böckmann. Böckmann Collectie.



Gilet-blouson / Blouson-vest  
„BÖCKMANN LADY“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat 152, XS-2XL



Gilet-blouson / Blouson-vest  
„BÖCKMANN SIR“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat S-3XL, 5XL, 6XL, 8XL



Veste tout temps / Outdour jassen  
„BÖCKMANN UNI“

Coloris / Kleur gris / grijs  
Taille / Maat XS-2XL, S-5XL



Polo Shirt / Poloshirt  
„BÖCKMANN SIR“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat S-3XL, 5-6XL, 8XL



Polo Shirt / Poloshirt  
„BÖCKMANN LADY“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat 152, XS-2XL



Veste en sweat / Sweatjack  
„BÖCKMANN LADY“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat 104, 128, 146, 164, XS-2XL



Veste en sweat / Sweatjack  
„BÖCKMANN SIR“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat S-6XL



Couverture anti-mouches  
Vliegendecken  
„BÖCKMANN“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat 125 cm & 145 cm



Longe / Toww / Licol / Halster  
„BÖCKMANN“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat PON, WB (Licol / Halster)



Guêtres de transport /  
Transportbeschermers  
„BÖCKMANN“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat PON, WB



Tapis / Dekkleed  
„BÖCKMANN“

Coloris / Kleur bleu foncé, blanc  
donkerblauw, wit  
Taille / Maat VS, DR



Couverture / Zweetdeken  
„BÖCKMANN“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat 125 cm & 145 cm



Sac / Tas voor roskammen  
„BÖCKMANN“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat ca. 60 x 30 x 20 cm



Casquette / Baseballpet  
„BÖCKMANN“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat Taille standard / Één maat



Housse de vêtements / Kledingtas  
„BÖCKMANN“

Coloris / Kleur bleu foncé / donkerblauw  
Taille / Maat ca. 63 x 110 cm



Serviette d'invité / Gastenhanddoek  
„BÖCKMANN“

Taille / Maat 30 x 50 cm



Infos sur la collection & la commande  
Informatie over de collectie & bestelling

PHONE +49 (0) 38461 415019  
FAX +49 (0) 38461 65344  
E-MAIL [werbung@boeckmann-buetzow.de](mailto:werbung@boeckmann-buetzow.de)  
ONLINE [www.boeckmann-buetzow.de](http://www.boeckmann-buetzow.de)

Les couleurs représentées peuvent légèrement varier sur le produit original. / De gepresenteerde kleuren kunnen enigszins afwijken van het originele product.

## ■ Une optique de classe pour toutes les familles !

## ■ Een schitterende look voor alle families!

Coloris standards des modèles tout polyester / *Standaardkleuren van de massief polyester-modellen*



Coque gris clair métal (Série) Décor anthracite  
*Opbouw zilver-metallic (Serie) Decorkleur antraciet*



Coque bleu nuit métal (sans supplément de prix) Décor gris clair  
*Opbouw donkerblauw-metallic (zonder meerprijs) Decorkleur zilver*



Coque vert métal (sans supplément de prix) Décor gris clair  
*Opbouw groen-metallic (zonder meerprijs) Decorkleur zilver*



Coque anthracite métal (sans supplément de prix) Décor gris clair  
*Opbouw antraciet-metallic (zonder meerprijs) Decorkleur zilver*



Coque rouge métal (sans supplément de prix) Décor gris clair  
*Opbouw rood-metallic (zonder meerprijs) Decorkleur zilver*



Coque marron métal (similaire à RAL 7086) (sans supplément de prix) Décor gris clair  
*Opbouw bruin-metallic (vergelijkbaar met RAL 7086) (zonder meerprijs) Decorkleur zilver*



Coque blanc (similaire à RAL 9010) (sans supplément de prix) Décor anthracite  
*Opbouw wit (vergelijkbaar met RAL 9010) (zonder meerprijs) Decorkleur antraciet*



Coque gris argent (similaire à RAL 7001) (avec supplément de prix) Décor anthracite  
*Opbouw zilvergrijs (vergelijkbaar met RAL 7001) (met meerprijs) Decorkleur antraciet*



Coque gris ardoise (similaire à RAL 7015) (avec supplément de prix) Décor gris clair  
*Opbouw leigrijs (vergelijkbaar met RAL 7015) (met meerprijs) Decorkleur zilver*



Coque Bleu royal (similaire à RAL 5002) (avec supplément de prix) Décor gris clair  
*Opbouw Royal blauw (vergelijkbaar met RAL 5002) (met meerprijs) Decorkleur zilver*



Coque jaune colza (similaire à RAL 1021) (avec supplément de prix) Décor anthracite  
*Opbouw koolzaadgeel (vergelijkbaar met RAL 1021) (met meerprijs) Decorkleur antraciet*



Coque rouge feu (n'existe pas en coloris RAL) (avec supplément de prix) Décor anthracite  
*Opbouw vuurrood (geen RAL-kleur) (met meerprijs) Decorkleur antraciet*



Coque Magenta (similaire à RAL 4010) (avec supplément de prix) Décor anthracite  
*Opbouw Magenta (vergelijkbaar met RAL 4010) (met meerprijs) Decorkleur antraciet*



Coque Orange profond (similaire à RAL 2011) (avec supplément de prix) Décor anthracite  
*Opbouw Donkeroranje (vergelijkbaar met RAL 2011) (met meerprijs) Decorkleur antraciet*



Coque Jaune vert (similaire à RAL 6018) (avec supplément de prix) Décor anthracite  
*Opbouw Geelgroen (vergelijkbaar met RAL 6018) (met meerprijs) Decorkleur antraciet*

Coloris standards des modèles Plywood  
*Standaardkleuren van de plywood-modellen*



Toit polyester gris clair métal (standard)\* / Coque gris granite ou anthracite / Décor gris clair  
*Pol.-kap zilver-metallic (serie)\* / Opbouw granietgrijs of antraciet / Decorkleur zilver*

Coloris standards des modèles aluminium  
*Standaardkleuren van de aluminium-modellen*



Toit polyester gris clair métal (série)\* / Coque aluminium anodisé / Décor anthracite  
*Pol.-kap zilver-metallic (serie)\* / Opbouw geëloxeerd aluminium / Decorkleur antraciet*



Tous les éléments en polyester sont, sur demande, disponibles en différentes couleurs qui peuvent être aussi combinées.

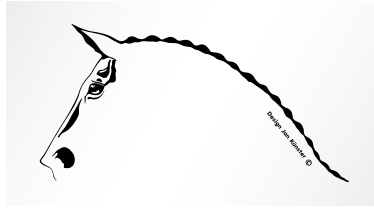
*Alle polyester-elementen zijn op verzoek in verschillende kleuren verkrijgbaar en combineerbaar.*



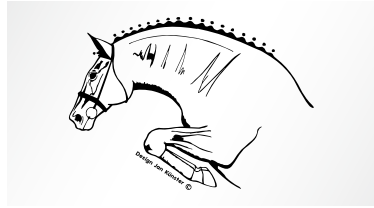
# ■ Belles perspectives.

# ■ Een fantastisch gezicht.

Les décors exclusifs Böckmann. Design: Jan Künster / Böckmann decors, designed by Jan Künster



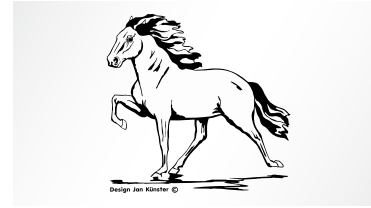
Horsehead



Jumping horse



Western



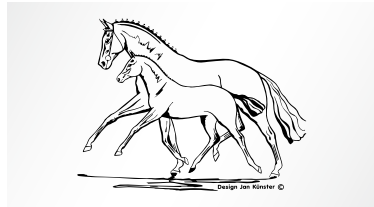
Gait horse



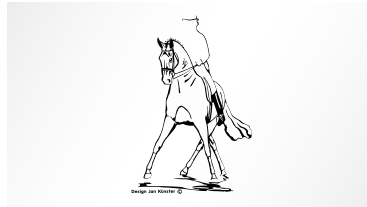
Arab



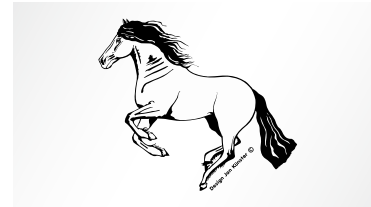
Driving



Mare with foal



Dressage



Friesian



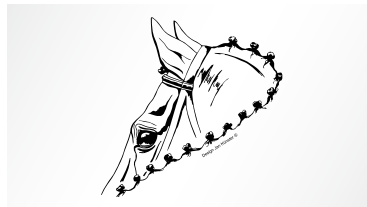
Andalusian



Eventing



Artline



Competition



Greyscale competition



"Multicoloured Competition"



"Multicoloured piaffe"



"Multicoloured jumper"



"Multicoloured strong trot"



"Multicoloured gallop"

Famille Traveller en série sans décor sur le côté (modèles Champion, Comfort, Portax et Traveller avec tête de cheval sur le pont arrière)  
 Traveller-Familie standaard zonder decor aan de zijkant (Champion-, Comfort-, Portax- en Traveller-modellen met paardenkop-decor op achterklep)

## ■ Horse Trucks Böckmann.



[www.boeckmann.com/trucks](http://www.boeckmann.com/trucks)



Notre passion pour les sports équestres nous anime depuis plus de 60 ans dans le développement des camions de chevaux. Chaque jour, nous développons des solutions de transport innovantes, en alliant une précision absolue au plus haut niveau d'ingénierie, en nous concentrant sur les besoins du cheval et du cavalier. C'est avec de telles exigences que nous concevons et construisons nos camions de chevaux de la gamme Compact (3,5-4,5 t), Performance (7,49 t) et Equipe (12-26 t). Chaque détail fait l'objet d'une attention particulière avant sa mise en œuvre artisanale sur le site de Lastrup.

Pour aller plus loin, consultez nos brochures spécifiques. A télécharger sous [www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com).

*Meer informatie vindt u in de speciale prospectussen. Nu downloaden op [www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com).*

## ■ Böckmann Horse Trucks.

Notre passion pour les sports équestres nous anime depuis plus de 60 ans dans le développement des camions de chevaux. Chaque jour, nous développons des solutions de transport innovantes, en alliant une précision absolue au plus haut niveau d'ingénierie, en nous concentrant sur les besoins du cheval et du cavalier. C'est avec de telles exigences que nous concevons et construisons nos camions de chevaux de la gamme Compact (3,5-4,5 t), Performance (7,49 t) et Equipe (12-26 t). Chaque détail fait l'objet d'une attention particulière avant sa mise en œuvre artisanale sur le site de Lastrup.



Nous équipons votre Horse Truck de détails sur mesure, comme par exemple d'un système d'encorbellement très pratique. *We voorzien uw Horse Truck van op maat gemaakte details, zoals een praktisch erkersysteem - daarvoor is tenslotte genoeg plaats.*



Confort pour tous les passagers : le conducteur, le passager mais aussi vos meilleurs chevaux arriveront décontractés à destination.

*Comfort voor alle reizigers: Wie met een Böckmann Horse Truck op reis gaat, komt ontspannen op zijn bestemming aan.*



Solutions individuelles : nous tenons compte de vos désirs personnels de la conception à la réalisation.

*Individuele oplossingen: Bij de bouw van een vrachtwagen oriënteren we ons vooral op een ding: uw persoonlijke wensen.*



Toute la palette de produits est exposée dans le Truck Center de Böckmann : Laissez-vous d'abord surprendre, puis essayez vous-même : dans le Truck Center de Böckmann vous pouvez vous informer sur les structures de transport de chevaux pour camions présentées sur une surface d'exposition de plus de 3000 m<sup>2</sup>. Dans cette exposition unique dans toute l'Allemagne, l'ensemble de la palette de produits Böckmann (du camion de 3,5 t au camion de 26 t) ainsi que de nombreux appartements-modèles.

*Het gehele productassortiment in het Böckmann Truck Center: Eerst verbaasd staan, dan uitproberen: In het Böckmann Truck Center kunt u zich op meer dan 3000 m<sup>2</sup> informeren over de mogelijkheden van een paardenopbouw voor vrachtwagens. Op de in heel Duitsland unieke tentoonstelling wordt u het gehele Böckmann productassortiment (van 3,5-tot en met 26-tonners) en een groot aantal modelwoningen gepresenteerd.*



## ■ Remorques professionnelles Böckmann.



FIRST CLASS TRANSPORT

[www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com)

La série ultra-moderne de remorques professionnelles séduit par sa grande fonctionnalité et son exceptionnel rapport qualité-prix. Des bagagères aux remorques porte-voiture. Et des bennes aux remorques plateau.

*De uiterste moderne serie profi-trailers blinkt uit door de bijzonder grote functionaliteit en een uitstekende prijs-/prestatieverhouding. Van bakwagen tot en met autotransporter. En van kipper tot en met plateauwaggen.*

## ■ Böckmann profi-aanhangwagens.



- 1 Fourgons / Gesloten aanhangwagens
- 2 Bagagères / Bakwagens
- 3 Bennes / Kippers
- 4 Remorques plateaux / Plateauwagens



Pour aller plus loin, consultez nos brochures spécifiques. A télécharger sous [www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com).

*Meer informatie vindt u in de speciale prospectussen. Nu downloaden op [www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com).*

## ■ Chevaux Böckmann.



[www.boeckmann-horses.com](http://www.boeckmann-horses.com)

Pension respectant le bien-être des animaux avec alimentation individuelle, poulinage, excellente formation au dressage et au saut d'obstacles, écurie d'étalons hautement décorés, reproducteurs de prestige et nombreux succès d'élevage internationaux. – Tout l'univers du cheval de manière centralisée!

*Diervriendelijke huisvesting met individuele verzorging, veulen, succesvolle opleiding in dressuur en springen en de veelzijdig onderscheiden hengstenstal met topvererwers en veel internationale foksuccessen. – Alles voor het paard. Alles op een plaats!*



YouTube

## ■ Böckmann paarden.



- 1 Étalons & élevage / Hengsten & Fokkerij
- 2 Entraînement & Sport / Training & Sport
- 3 Pension / Pensjon



Demandez notre catalogue Écurie par téléphone au +49 (0) 4472 8449. *Vraag de stalcatalogus aan via +49 (0) 4472 8449.*

## Service de premier ordre.

En qualité de client Böckmann, vous bénéficiez d'une assistance personnelle avec de nombreuses offres de service chez votre revendeur. Notre réseau dense de partenaires Böckmann compétents et expérimentés est à votre disposition. Vous y bénéficierez d'excellents conseils sur les remorques et du service de premier ordre dont vous avez besoin. Nous avons rassemblé d'autres informations, conseils et astuces pour vous dans notre portail de service en ligne :



**Commande de pièces d'origine :** Une garantie de précision d'ajustement, de fiabilité, de durabilité dans l'utilisation quotidienne et une valeur de revente supérieure. Vous pouvez acheter les pièces d'origine Böckmann auprès de votre revendeur local : [www.boeckmann.com/fr/accessoires/pièces-détachées](http://www.boeckmann.com/fr/accessoires/pièces-détachées)



**Assistance réparation :** Des employés spécialisés se chargent de toutes les réparations et de l'installation de pièces d'origine en cas de panne. Sur demande, dans le cadre de la prochaine révision générale : [www.boeckmann.com/fr/services](http://www.boeckmann.com/fr/services)



**Magazine Böckmann :** Retrouvez toutes les informations importantes, les dates des salons et des conseils utiles sur les remorques dans notre magazine Böckmann. Prenez le temps de lire : [www.boeckmann.com/fr/magazine](http://www.boeckmann.com/fr/magazine)



**FAQs Böckmann :** Pour les questions fréquemment posées autour du thème du transport, des camions et des remorques. Nous vous apportons des réponses afin que vous soyez parfaitement opérationnel pour votre mission de transport : [www.boeckmann.com/fr/services/faqs](http://www.boeckmann.com/fr/services/faqs)

## Eersteklas service.

*Als klant van Böckmann geniet u van persoonlijk advies met tal van service-aanbiedingen direct ter plaatse. Ons dichte netwerk van competente en geschoolde Böckmann partners is overal in Duitsland beschikbaar. Hier ontvangt u uitstekend advies over aanhangwagens en de eersteklas service die u nodig hebt. Wij hebben verdere informatie, aanwijzingen en tips voor u verzameld in onze online-serviceportal.*

**Bestellen van originele onderdelen:** *Gegarandeerd passend, betrouwbaar, lange levensduur in het dagelijkse gebruik en een hoge herverkoopwaarde. U kunt originele Böckmann onderdelen kopen bij uw partner in uw regio: [www.boeckmann.com/nl/toebehoren/reserveonderdelen](http://www.boeckmann.com/nl/toebehoren/reserveonderdelen)*

**Reparatieservice:** *Geschoolde medewerkers voeren in het geval van pech alle reparaties en de inbouw van originele onderdelen uit. Naar wens samen met de volgende grote onderhoudsbeurt: [www.boeckmann.com/nl/service](http://www.boeckmann.com/nl/service)*

**Böckmann magazine:** *Belangrijke informatie, beurzen en nuttige tips rondom aanhangwagens vindt u in ons Böckmann magazine. Veel leesplezier: [www.boeckmann.com/nl/magazine](http://www.boeckmann.com/nl/magazine)*

**Böckmann FAQs:** *Veelgestelde vragen over het onderwerp transport, trucks en aanhangwagens. Wij ondersteunen met antwoorden, zodat u perfect voorbereid bent op uw transporttaak: [www.boeckmann.com/nl/service/faqs](http://www.boeckmann.com/nl/service/faqs)*



**Revendeur Böckmann :** Trouvez immédiatement votre revendeur spécialisé Böckmann, en Allemagne et à l'étranger. A cet effet, utilisez notre recherche de concessionnaires spécialisés sur : [www.boeckmann.com/fr/trouvez-un-concessionnaire](http://www.boeckmann.com/fr/trouvez-un-concessionnaire)

**Böckmann partners:** *Zo vindt u uw Böckmann dealer in binnen- en buitenland. Gebruik hiervoor onze optie Dealer zoeken op: [www.boeckmann.com/nl/dealer-zoeken](http://www.boeckmann.com/nl/dealer-zoeken)*





## FROM A GOOD SOURCE. FOR A GOOD REASON.

We have been planning and building horse stables  
and horsewalkers for more than 30 years.  
All around the world.



# RÖWER & RÜB

TRADITION. QUALITY. PASSION.

Röwer & Rüb GmbH Syker Straße 205-213 27321 Thedinghausen [www.roewer-rueb.de](http://www.roewer-rueb.de)

T +49 4204 9140-0 F +49 4204 9140-60 E [info@roewer-rueb.de](mailto:info@roewer-rueb.de)





*Jan Künster*

pure passion  
pure style  
pure ART  
**Jan Künster**



[www.jan-kuenster.com](http://www.jan-kuenster.com)





# WALDHAUSEN

DIE GANZE WELT DES REITSPORTS



## X-LINE

---



## S-LINE

---



Votre revendeur Böckmann pour le conseil et le service :  
Uw Böckmann partner voor advies en service:



Découvrez d'autres vans, notamment  
les modèles Esprit, Neo, Master, Portax  
et Champion, dans nos brochures.  
A télécharger sous [www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com).

*Andere paardentrailers zoals onze Esprit-,  
Neo-, Master-, Portax- en Champion-modellen  
vindt u in de familieprospectussen.  
Nu downloaden op [www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com).*



**FIRST CLASS TRANSPORT**